



RESULTATEN ENQUÊTE TOLKENTEKORT d.d. 27 februari 2020

INLEIDING

De NBTG en de NSV hebben, n.a.v. een overleg van de kerngroep met het UWV/SZW waar het gesignaleerde tolkentekort werd besproken, het initiatief genomen om een enquête uit te zetten onder hun leden. De doelstelling van deze enquête is om te proberen te achterhalen of en waar zich een tekort aan tolken voordoet en welke suggesties wij voor het UWV/SZW hebben om zo'n gesignaleerd tekort op te lossen.

Wij hebben bij onze leden nagevraagd in hoeverre zij achter bepaalde suggesties voor oplossingen staan die wij in samenspraak met de belangenorganisaties van tolkgebruikers aan het UWV/SZW zouden kunnen doen en of zij mogelijk ook andere oplossingen zien.

De enquête richtte zich met name op tolken die als zzp-er of voor TolKQ werken. Ook heeft een aantal studenttolken suggesties gedaan voor oplossingen voor het gesignaleerde tolkentekort.

296 personen hebben deelgenomen aan de enquête, 91% hiervan (263 personen) heeft de enquête in zijn geheel voltooid. Schrijftolken hebben de vragen over de achterwacht niet beantwoord omdat schrijftolken zich niet kunnen aanmelden voor de achterwachtdienst. In totaal zijn er 14 vragen.

In de bijlage zijn de resultaten van de enquête in grafiekvorm te bekijken alsmede de reacties op open vragen.

Resultaten enquête tolkentekort

DE RESULTATEN VAN DE ENQUÊTE

1) Achtergrond respondenten

Van de 296 respondenten zijn er 223 tolk NGT, 48 schrijftolk, 18 combi-tolk, 7 studenttolk NGT.

2) Gemeenten en provincies waar tolken werkzaam zijn

De gemeenten waar de meeste respondenten werken zijn Amsterdam (19 tolken) en Utrecht (18).

De provincies waar de meeste respondenten werken zijn Noord-Holland (99), Utrecht (130), en Zuid-Holland (110). Er wordt ook veel getolkt in Noord-Brabant (93) en in Gelderland (91).

De aantallen in de overige provincies lopen daarmee vergeleken beduidend achter.

Drenthe:	18
Flevoland:	20
Friesland:	13
Groningen:	24
Limburg:	23
Overijssel:	39
Zeeland:	25

3) Gemiddeld aantal tolkuren

Het gaat hier om declarabele tolkuren, niet om reistijd, voorbereidingstijd, administratietijd, etc.

9,89% werkt meer dan 26 uren.

22,43% werkt tussen 21-25 uren gemiddeld per week.

31,18% werkt gemiddeld tussen 16 en 20 uur per week.

20,15% werkt tussen 11-15 uur gemiddeld per week.

14,85% werkt tussen 6-10 uur gemiddeld per week.

1,52% werkt tussen 0 en 5 uren.

Het is onbekend of de tolken die relatief weinig uren werken als zzp-er/voor TolQ , daarnaast ook nog ander werk, waaronder tolken in loondienst, verrichten.

4) Beschikbaarheid achterwacht

14.07% is schrijftolk en kan zich niet aanmelden voor de achterwacht.

73.76% stelt zich nooit beschikbaar voor de achterwacht.

4.94% stelt zich 1 x per jaar beschikbaar voor de achterwacht

3.04% stelt zich 1 x per 6 maanden beschikbaar voor de achterwacht

1.14% stelt zich 1 x per 3 maanden beschikbaar voor de achterwacht

0.38% stelt zich 1 x per 2 maanden beschikbaar voor de achterwacht

2.28% stelt zich 1 x per maand beschikbaar voor de achterwacht

0.38% stelt zich 1 x per week beschikbaar voor de achterwacht

In totaal zijn er 32 respondenten die zich (in meerdere of mindere mate) beschikbaar stellen voor de achterwacht.

5) Beschikbaarheid voor de achterwacht doordeweeks of in het weekend

Van deze respondenten stellen zich 10 beschikbaar voor de achterwacht in het weekend, 12 voor de achterwacht doordeweeks en 12 voor de achterwacht in het weekend én doordeweeks.

(Totaal is 34, dus er zijn 2 respondenten die hier anders geantwoord hebben dan in vraag 4).

6) Redenen voor niet-beschikbaarstelling doordeweekse achterwacht (meer antwoorden mogelijk)

- 30,04% geeft aan niet de juiste persoon te zijn voor het tolken in achterwachtsituaties.

Resultaten enquête tolkente kort

- 18,3% geeft aan dat de vergoeding voor de achterwacht te laag is in verhouding tot wat men kan verdienen op een doordeweekse dag.
- 15,21% geeft aan dat de achterwachtdienst (24 uren) te lang duurt.
- 9,13% g geeft aan te veel kilometers te moeten maken als men zich zou aanmelden voor de achterwacht
- 7,22% geeft aan geen auto tot de beschikking te hebben.
- 61,60% heeft een andere reden genoemd, namelijk:

• Ik voel me er niet toe geroepen.	I
• Kost veel energie, voelt niet altijd nuttig.	I
• Agenda is vol.	IIII IIII IIII IIII IIII IIII
• Wil mijn eigen agenda kunnen bepalen.	IIII II
• Ik wil niet 's avonds of in het weekend werken.	II
• Als ik mij zou opgeven voor de achterwacht, kan ik binnenkomende rechtstreekste tolkvragen niet aannemen.	
• Moeilijk te combineren met kinderen.	IIII IIII IIII IIII IIII III
• Tarief voor de achterwacht is te laag om de kosten van kinderopvang te bekostigen.	IIII
• Moeilijk combineren met privésituatie.	IIII I
• Wil vooraf weten wat ik moet tolken/ wil niet in alle situaties (begrafenissen/crematie/medisch/politie etc) tolken.	IIII IIII IIII
• Als justitietolk ben ik al 24/7 beschikbaar en mag ik geen justitieopdrachten doen als achterwacht.	I
• (Nog) niet bekwaam genoeg voor achterwachtopdrachten.	IIII IIII IIII
• Geen rijbewijs.	II
• Nooit bij stilgestaan/vergeten om me aan te melden.	IIII
• De achterwachtdienst duur te lang.	II
• Je moet vaak te veel km reizen.	II
• Achterwacht zijn bezorgt stress (oa voortdurend op telefoon moeten letten).	IIII
• Achterwachtopdrachten zijn niet altijd spoedopdrachten.	I
• Moeilijk te combineren met vrijetijdsbezigheden.	I
• Wist niet dat ik me kon aanmelden als tolk uit hoge noorden.	I
• Weet niet precies wat er van me verwacht wordt, of ik geschikt ben.	II
• Vind de achterwacht bij Tolkcontact niet prettig verlopen. Werd pas op het allerlaatste moment weggestuurd voor een opdracht.	I
• Ik heb nog ander werk ernaast.	II
• Ik heb ook ander werk waar ik opgeroepen kan worden.	I

Resultaten enquête tolkente kort

Eerst was er een systeem waarin je werd gevraagd. De diensten werden eerlijk verdeeld en ik voelde mij maatschappelijk verantwoordelijk. In het nieuwe systeem is het "Wie het eerst komt, wie het eerst maalt" Alle weekenden zijn tot 2025 al bezet... Dit is een oneerlijke verdeling.	I
Ik ben heel erg nachtblind en wil niet op onbekende niet verlichte wegen rijden.	

7) Suggesties voor zinvolle en reële oplossingen om het tekort in tolken voor de achterwachtdienst doordeweeks aan te pakken (meer antwoorden mogelijk)

- 60,08% vindt een regionale achterwacht instellen i.p.v. een landelijke achterwacht een zinvolle oplossing.
- 50,95% vindt het instellen van achterwachtdiensten van maximaal 8 uren i.p.v. 24 uren een zinvolle oplossing.
- 50,19% vindt een onderverdeling in soort zaken bijvoorbeeld medisch/uitvaart/justitie een zinvolle oplossing.
- 49,43% vindt het (flink)verhogen van de achterwachtvergoeding, zodanig dat er in ieder geval geen verschil met de weekendvergoeding is, een zinvolle oplossing.
- 23,95% vindt een strengere selectie van opdrachten, zodat alleen echte spoedsituaties bemiddeld worden, een zinvolle oplossing.
- 17,87% vindt een betere voorlichting door Tolkcontact aan tolken een zinvolle oplossing.
- 4,56% vindt het een zinvolle oplossing om achterwachtdiensten te verplichten.
- 27,76% heeft een andere suggestie, namelijk:

Betere voorlichting door Tolkcontact aan tolkgebruikers	I
Niet verplichten	I
- Vaste poule met passende vergoeding/ - Maak het persoonlijker. Of kleiner. Spoedopdrachten worden wel opgelost. Er is een groep voor tolken waar vervanging gevonden kan worden voor opdrachten. Als een tolk plotseling verhinderd is kan er meestal wel iemand. Ook op korte termijn. Soms wordt er voor een klant een spoedaanvraag gedaan. Bij hoge uitzondering. Die opdracht wordt ook opgelost. Dus! Ik denk dat er een soort poule moet komen. Een aantal tolken verantwoordelijk maken voor een dag bijvoorbeeld / - Werken met poules van tolken. Als er tolken zijn die liever geen medisch/uitvaart/justitie doen, kunnen dan wel bijvoorbeeld een onderwijsklus of vergadering overnemen van de tolk die wél zulke situaties (medisch e.d.) wil/kan doen. Dit vraagt ook een intensievere aanpak van bemiddelaars, zoals Tolknet deed.	IIII I
Een belijst samenstellen van tolken die benaderd mogen worden voor spoedopdrachten in de regio, maar niet een achterwachtdienst willen draaien.	I
Splitsen in 2 diensten van 12 uren.	III
Afzeggen van een achterwachtdienst moeilijker maken. Bijvoorbeeld alleen telefonisch een achterwacht dienst kunnen afzeggen.	I
Tolkcontact afrekenen op open achterwacht diensten. Het lijkt geen prioriteit te hebben.	I
Meer uitleg aan Doven dat spoed ook echt spoed is en men bij bv een begrafenis ook zijn eigen tolk wil afstaan / Klanten beter voorlichten over op tijd inschakelen van tolken.	II
Stel een achterwachttolk in staat ook opdrachten aan te nemen met de openheid naar de klant toe dat indien er een spoedopdracht is deze voorgaat.(heb in het verleden vaak thuis gezeten tijdens mijn achterwachtdienst) .	I
2 weekend achterwacht moet ook 1 doordeweek achterwacht pakket zijn .	I
Tarief door de week en weekend zelfs omdraaien!	I
Tolken attent blijven maken op het prikbord; als je bv een annulering krijgt, kijk op het prikbord voor laatste spoedopdrachten.	I

Resultaten enquête tolkente kort

• Als justitietolk wil ik met een achterwachtdienst ook graag justitie kunnen blijven bedienen. Dat mag nu niet...	I
• Tolken actief benaderen om achterwacht in te vullen. En niet een systeem van wie het eerst komt wie het eerst maalt. Daarnaast een tolkenlijst aanmaken van tolken die achterwacht willen en kunnen doen en die dan inplannen (dus door de bemiddeling georganiseerd).	III
• Betere communicatie van Tolkcontact met de tolk, de tolk niet te laat op pad sturen.	I
• Tolken die doordeweeks achterwachtdienst doen ook eens aan de beurt laten komen in het weekend, nu worden de weekendachterwachtdiensten altijd door dezelfde tolken ingevuld. Dit gaat niet zozeer om de hogere vergoeding, wel om dat het makkelijker is om een zaterdag of zondag vrij te houden van werk en dan dus voor de achterwacht te werken dan een door de weekse dag vrij te houden.	I
• Vast regionaal opvangmogelijkheid voor je kind tussen 08:00-19:00 bijvoorbeeld.	I
• Korte achterwacht diensten uitbetalen als normale tolkopdrachten en veel inzetten.	I
• Extra achterwachttolk die op afstand tolkt.	I
• Geen 5 dagen per week in onderwijs werken (ook niet goed voor kind zelf) • Gerichtte bijscholing op lastige situaties zodat tolken beter beslagen ten ijs komen.	
• Ik mis nu voorlichting, naast het feit dat ik nog weinig ervaring heb, zou iets van ervaringsverhalen van tolken mij misschien in de toekomst overtuigen. Een stukje begeleiding als je de eerste paar keer als achterwacht tolkt.	I
• Alle kilometers vergoeden en geen maximum.	II
• Nachtrijden kunnen voorkomen door bijv verschillende ploegen met bijbehorende verschillende tarieven. Overdag minder verdienen dan nachtdiensten.	I
• Uitgebreidere info mbt opdrachten. Dan kun beter inschatten of je er kan tolken. Helpt misschien in het eerder aannemen van opdrachten.	I
• 'Bemiddeling' door TC in weekeiden en tot 22.00 uur afschaffen, zodat hoeveelheid last-minute aanvragen beperkt wordt. Betere voorlichting aan dove klanten t.a.v. tijdstip aanvragen tolk: het systeem van TC lijkt in de hand te werken dat veel dove mensen pas 1 dag of 2 dagen van tevoren een tolk gaan zoeken (via TC).	I
• ik vind het superleuk om te doen, maar het is duur om voor een hele dag oppas te regelen als je die dag nergens hoeft te tolken, daarom mijn advies; vergoed de oppas.	I
• Tolken uit langer onderwijs halen	I

8) Ervaren tolken dat er tekort aan tolken is, buiten de achterwachtsituaties?

84,05% ervaart dat er een tekort aan tolken is.

4,79% heeft die ervaring niet.

10,7% weet het niet.

9) Waar doet een tekort aan tolken zich voor?

Regionaal tekort

37,25% (98 respondenten) denkt dat er een **regionaal tekort** is.

Daarvan geven 47 respondenten aan dat dat tekort zich voordoet in het noorden, met name in de provincies Groningen en Friesland.

20 respondenten geven aan dat het tekort zich in Zeeland voordoet.

13 respondenten geven aan dat het tekort zich in het zuiden, in Limburg voordoet.

De overige provincies worden minder vaak genoemd.

Resultaten enquête tolkente kort

Tekort in een bepaalde modaliteit

14,83% ervaart een **tekort in een bepaalde modaliteit** namelijk:

- NGT in combinatie met stemtolken 3x
- tolken voor doofblinden 7x
- justitietolken en beëdigde tolken 1x
- schrijftolken 7x
- combi-tolken 2x
- andere taal/Engels schrijftolken 2x
- Wetenschappelijk onderwijs (Engels, hoog niveau stemtolken) 6x
- Engels-NGT 5x
- International Sign 1x

Tekort op bepaalde dagdelen

27% ervaart een **tekort op bepaalde dagdelen**, namelijk:

- maandag: 19 x
- dinsdag: 33 x
- woensdag: 16 x
- donderdag: 35x
- vrijdag: 12x
- weekend: 7x
- avond: 5x
- ochtend: 2x
- tussen 12.00u en 14.00u: 1x
- doordeweeks ochtend en eind middag: 4x

Tekort op andere gebieden

- 45,25% ervaart een **tekort op andere gebieden**, namelijk een tekort:

- bij (last minute) (korte) opdrachten: 41x genoemd
- bij bepaalde opdrachten in leefdomein (medisch, begrafenissen, kerkdiensten, etc): 19x genoemd
- op vaste dagdelen waarop tolken werken, vooral in (basis)onderwijs: 13x genoemd
- overall, op alle gebieden en tijden: 10x genoemd
- bij opdrachten met lange afstanden: 7x genoemd
- bij academische settings en besprekingen op hoog niveau: 6x genoemd
- bij onderwijsopdrachten: 4x genoemd
- bij GGZ-opdrachten: 2x genoemd
- bij werksituaties: 2x genoemd
- op vaak dezelfde tijdvakken; meer flexibiliteit in tijdvakken zorgt er voor dat er meer tolkopdrachten in 1 dag passen: 2x genoemd
- bij congressen: 1x genoemd
- bij doof plus-opdrachten: 1x genoemd
- omdat veel tijd wordt opgeslokt door het systeem van tolkcontact; de wachttijd voordat een volgende tolk benaderd wordt, veroorzaakt soms misschien teveel vertraging. 1x genoemd
- in het najaar 1x genoemd
- in het voorjaar 1x genoemd

Weet niet

20,15% weet niet waar er een tolkente kort is.

Geen tekort

3,8% ervaart geen tolkente kort.

10) Reden(en) waarom in de meeste gevallen opdrachten afgeslagen worden.

Voorbeeld:

- *ik ben niet beschikbaar omdat ik op dat tijdstip niet werk (20%)*
- *ik ben niet beschikbaar omdat ik al een andere opdracht heb (40%)*
- *ik ben niet beschikbaar omdat ik niet de juiste tolk ben voor de opdracht (15%)*
- *de opdracht is te ver weg, dat kost mij teveel tijd(5%)*
- *de opdracht is te ver weg, niet alle kilometers worden vergoed (0%)*
- *een andere reden, namelijk (0 %)*

Niet werken op dat tijdstip

167 respondenten wijzen in 0-25% van de gevallen een opdracht af omdat zij op dat tijdstip niet werken.

55 respondenten wijzen in 25-50% van de gevallen een opdracht af omdat zij op dat tijdstip niet werken.

18 respondenten wijzen in 50-80% van de gevallen een opdracht af omdat zij op dat tijdstip niet werken.

Niet beschikbaar vanwege andere opdrachten

29 respondenten is 0-25% van hun tijd niet beschikbaar vanwege andere opdrachten.

Resultaten enquête tolkente kort

82 respondenten is 25-50% van hun tijd niet beschikbaar vanwege andere opdrachten.
109 respondenten zijn 50-75% van hun tijd niet beschikbaar vanwege andere opdrachten.
42 respondenten zijn 75% of meer van de tijd niet beschikbaar vanwege andere opdrachten.

Niet de juiste tolk zijn voor de opdracht

202 respondenten geven aan in 0-25% van de gevallen niet de juiste tolk te zijn voor de opdracht.
20 respondenten geven aan in 25-50% van de gevallen niet de juiste tolk te zijn voor de opdracht.
4 respondenten geven aan in 50-70% van de gevallen niet de juiste tolk te zijn voor de opdracht.

Niet beschikbaar vanwege gevraagde tolkmethode

28 respondenten geven aan in 0% van de gevallen
3 respondenten geven aan in 1% van de gevallen
5 respondenten geven aan in 2% van de gevallen
3 respondenten geven aan in 3% van de gevallen
51 respondenten geven aan in 5% van de gevallen
25 respondenten geven aan in 10% van de gevallen
4 respondenten geven aan in 15% van de gevallen
7 respondenten geven aan in 20% van de gevallen

De opdracht is te ver weg, dat kost teveel reistijd

22 respondenten geven aan dat in 30-60% van de gevallen de opdracht te ver weg is en teveel reistijd kost.

De opdracht is te ver weg, niet alle kilometers worden vergoed

227 respondenten geven aan dat in 0-25% van de gevallen de opdracht te ver weg is en niet alle kilometers worden vergoed.
12 respondenten geven aan dat in 30-60% van de gevallen de opdracht te ver weg is en niet alle kilometers worden vergoed.
de

Andere redenen

143 respondenten geven aan dat in 0-25% van de gevallen er een andere oorzaak is waarom zij een opdracht afwijzen.
10 respondenten geven aan dat in 25-40% van de gevallen er een andere oorzaak is waarom zij een opdracht afwijzen.

De antwoorden op de vragen 11 en 12 zijn in een tabel verwerkt die in de bijlage opgenomen is.

11) Het aantal vaste dagdelen (van 3 uur) dat ik tolk per week is:

Deze vraag was niet voor iedereen duidelijk, sommigen meenden dat naar het aantal uren werd gevraagd. De uitkomsten zijn daarom mogelijk niet geheel accuraat. Als uit het antwoord duidelijk was dat uren bedoeld werden ipv dagdelen, is dat gecorrigeerd. Als iemand bijvoorbeeld aangeeft 6-12 uren te werken en 6 (dagdelen of uren) in het onderwijs te werken, is duidelijk dat 6 uren bedoeld werden en niet 6 dagdelen.

Vaste dagdelen

145 vaste dagdelen worden in het leefdomein getolkt.
621 vaste dagdelen worden in het onderwijsdomein getolkt.
112 vaste dagdelen worden in het werkdomein getolkt.

12) Wens om meer uren te werken

35 respondenten weten niet of ze meer uren willen werken.
61 respondenten geven aan meer uren te willen werken, soms onder bepaalde voorwaarden of pas in de toekomst.
166 respondenten geven aan niet meer uren te willen werken.

13) Suggesties die zinvolle en reële oplossingen kunnen zijn om het algemene tekort in tolken aan te pakken (meer antwoorden mogelijk)

62,83% vindt zorgen voor efficiënte bemiddeling tussen vraag en aanbod een zinvolle en reële oplossing.
30,86% vindt aantal tolken verhogen via opleiding een zinvolle en reële oplossing.
8,92% vindt het aantal tolken verhogen door herintreding een zinvolle en reële oplossing.
3,72% vindt tolken oproepen meer uren te werken een zinvolle en reële oplossing.
49,07% vindt vergoeding tarieven tolken verhogen een zinvolle en reële oplossing.
73,61% vindt alle kilometers vergoeden een zinvolle en reële oplossing.

Resultaten enquête tolkente kort

andere suggestie, namelijk:

• Kwaliteit verhogen van de tolken. Er zijn genoeg tolken die om werk zitten te springen maar het niet krijgen...daar moet eens naar gekeken worden. Kwaliteit boven kwantiteit. • Wellicht specialisatie./ In domeinen waar tolkente kort wordt ervaren trainings-/mentorprogramma opzetten door tolken die al in dat gebied werkzaam zijn.	IIII III
• Nieuwe tolken breder inzetbaar maken zodat ze niet in het onderwijs blijven 'hangen'.	I
• Prioritering. Evt. tolken afhaken van een minder urgente opdracht (zoals bij zelfstandige werkuren in onderwijs) in geval van spoedsituaties	IIII
• Tolkgebruikers bewuster tolken laten inzetten in onderwijs: is echt de hele dag een tolk nodig? Evt tolk op afstand?	III
• Tolken 'verdwijnen' in passend onderwijs. Meer dove kinderen in één klas?	II
• Teamtolken efficiënt inzetten; niet bij twee uren al, maar bij de pittige, dagdelen vullende opdrachten. Ook kijken bij welke opdrachten meerdere tolken zich kunnen verdelen over de dag, ipv teamtolken. Zodat, waar mogelijk, er niet de hele dag twee tolken zijn en de ander dus ook een andere opdracht kan aannemen voor het andere dagdeel. Nb. Alleen als dit mogelijk lijkt bij de teamtolkopdracht.	III
• Tariefdifferentiatie. Begrafenissen, spoed, korte opdrachten in leefdomein beter betalen. Momenteel verdien je het beste als je onderwijs tolkt.	IIII II
• Starttarief van 1 uur voor korte opdrachten	IIII III
• Tarieven in dunbezaaide delen van het land verhogen.	I
• Onderwijs opdrachten een lagere schaal uitbetalen en dan doel ik op basis en middelbaar onderwijs. Met name in het middelbaar onderwijs heb je veel tijd om te lezen, je administratie te doen.	II
• Dagdeelvergoeding voor opdracht van 1 uur	I
• Reiskosten bij annulering 100% vergoeden ipv 50% in leefdomein.	I
• In meer gevallen alle kilometers vergoeden, met name bij opdrachten die te lang niet ingevuld worden, vooral bij leefuren. Evt kilometers beperken bij een onderwijsopdracht.	IIII
• Kilometervergoeding verhogen	III
• Weekendtarief verhogen	II
• Voorbereidingstijd voor begrafenissen vergoeden.	I
• Nederland in werkgebieden verdelen	II
• Tolkgebruikers stimuleren/bewust maken op tijd tolk aan te vragen en afspraak af te stemmen met de agenda van de tolk	IIII IIII IIII
• Tolkgebruikers stimuleren tijdig te annuleren waar mogelijk. Dit gebeurt vaak heel laat of niet.	IIII
• Schuiven met opdrachten tussen tolken onderling.	I
• Flexibere en efficiëntere bemiddeling, overleg met tolk en opdrachtgever via TC /evt kunnen aangeven in een agenda bij tolkcontact waar ik aan het werk ben, opdat zij me	IIII IIII IIII

Resultaten enquête tolkenteekort

kunnen benaderen voor spoedopdrachten in die buurt. Dat gebeurt nu met woonplaats als uitgangspunt maar daar ben ik vaak niet.	
• Het clusteren van opdrachten bij dezelfde instanties. Justitie, gemeente, ziekenhuizen etc etc	III
• Overleg met tolken die meer uren willen werken> onderzoeken hoe het komt dat zij niet genoeg werk hebben bij het huidige tolkenteekort.	I
• Meer informatie ontvangen over tolkopdrachten; moet je stemtolken? Hoeveel tolkgebruikers zijn er, etc? • Misschien via chatfunctie bij Tolkcontact? Of via prikbord een bericht naar de klant kunnen sturen.	IIII III
• Bemiddeling persoonlijker maken, weten welke tolk waar werkt en wie de juiste tolk is voor een opdracht	I
• Tolken die dichtbij wonen voorrang geven, want nu tolk ik vaak in een andere regio, omdat de opdrachten in mijn regio worden gevuld met tolken die ver weg wonen en dat snap ik dus niet.	III
• Tolkaanvragen persoonlijk aanvragen ipv via TC, is moeilijker om dan 'nee' te zeggen.	II
• Ik wil mij niet beschikbaar zetten op tolkcontact, omdat ik niet steeds mailtjes of sms'jes over tolk aanvragen wil ontvangen waar ik op moet reageren of ik kan of niet. Ik zet me op een dagdeel wel beschikbaar omdat mijn vaste klant mij wil aanvragen via tolkcontact en dat alleen kan als ik beschikbaar sta. Ik zou beschikbaar willen staan voor directe aanvraag van klanten, maar niet voor bemiddeling. Dat kan nu niet voor zover ik weet. Sommige klanten geven aan dat ze me niet kunnen vinden op tolkcontact en me daarom niet hadden aangevraagd, dat is jammer.	I
• Poule maken van tolken en die de opdrachten op korte termijn op laten lossen. Beetje vaak misschien maar zie eerdere opmerking over het onderling zoeken naar vervanging op korte termijn.	I
• Het tolken op afstand meer promoten bij klanten. Zo vaak zijn doven niet "lid" van Signcall. /Tolken die op een opdracht zitten waar niet zo veel word gepraat anders inzetten op afstand of in overleg met de klant op afstand daar inzetten en de tolk op een andere locatie laten werken	IIII IIII I
• Student-tolken inzetten op de 'makkelijkere' opdrachten (onderwijs wordt vaak genoemd)	IIII IIII
• Meer publiciteit over leuke werkmogelijkheden voor tolken	I
• Meer informatie naar tolkgebruikers over tolkenteekort	I
• Dove klanten beter voorlichten over hoe ze op sociale media en andere kanalen met tolken omgaan/over tolken praten. Nu wordt vaak de indruk gewekt dat ze de tolken lui vinden of dat de tolken niet genoeg over hebben voor de dovgemeenschap. Als ik zoiets lees of hoor, ben ik niet snel geneigd om voor die klant een extra stapje te zetten qua schuiven in mijn rooster/ verzetten afspraken.	I
• Klanten duidelijk maken dat ze mee moeten werken aan de haalbaarheid van een opdracht. Dus zelf evt tablets aanschaffen en organisaties duidelijk maken dat ze rekening moeten houden met een tolk. Ook zelf meer ingrijpen in een situatie als de tolk al druk genoeg is met het tolken. Klanten mogen meer verantwoordelijkheden krijgen IPV het recht opeisen dat er maar iemand moet zwoegen voor ze.	I
• Ik ken tolken die langer dan 25 jaar werken en dit nog steeds met plezier doen. Maar zij vinden het lastig om te voldoen aan de nascholingsverplichtingen van het RTGS. Om die reden laten ze zich uitschrijven bij het register. Erg jammer dat al deze kennis en	I

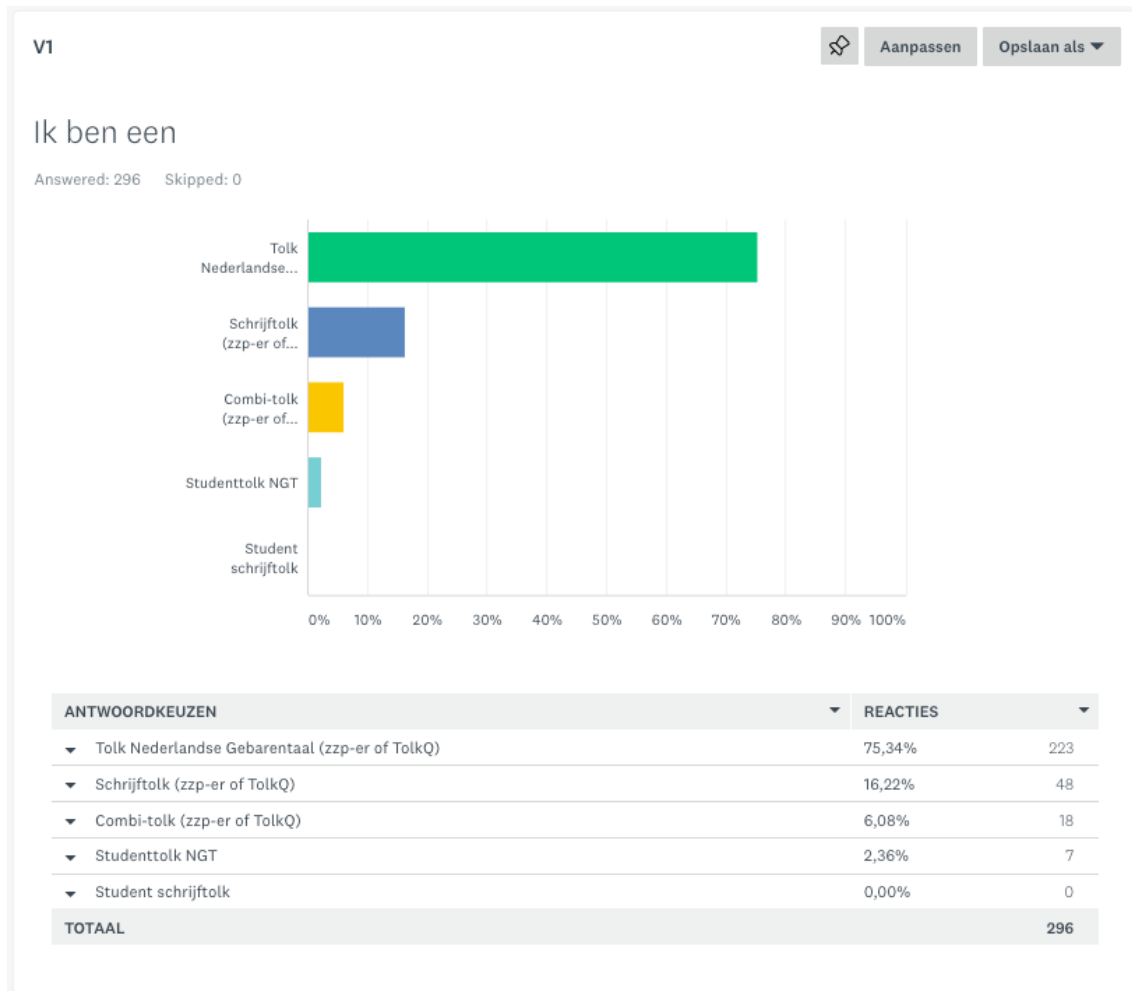
Resultaten enquête tolkentakort

ervaring verloren gaat. Probeer deze tolken "binnen te houden" door een versoepeling van de nascholingsverplichtingen voor deze groep!	
• Betere anticipatie op veranderende situaties? ik hoorde dat tekort ook optrad doordat meer naar regulier onderwijs gegaan wordt???	II
• Zichtbaarheid Gebarentaal vergroten (vak op school, erkenning Gebarentaal)	I
• Parttime tolken aantrekkelijk maken	I
• Tolken parttime in dienst bij instanties, bedrijven, overheden, stichtingen	I
• Meer schrijftolken nodig, meer reclame maken	I
• Tolkopleiding NGT op 1 à 2 vaste dagen per week ipv 5 dagen in de week	I
• NGT (Deeltijd)opleiding in noorden opzetten	I
• Meer mannen aantrekken in de beroepsgroep	I
• Tolken die in deeltijd werken stimuleren meer uren te gaan werken	I
• Opleiding verbeteren, er is totaal geen zicht op kwaliteit	I

14) Overige op- of aanmerkingen

Zie de resultaten van de enquête in de bijlage.

BIJLAGE ENQUETE TOLKENTEKORT



V2 Opslaan als ▼

In welke postcoderegio en/of provincie tolk jij vooral?

Answered: 263 Skipped: 33

ANTWOORDKEUZEN	REACTIES
Postcode(s)	Reacties 33,46% 88
Provincie(s)	Reacties 98,86% 260

Resultaten enquête tolkentakort

Postcodes (88 reacties):		
1000: II III III III III 1100: III 1200: III III 1300: III II 1400: III III 1500: III 1600: III 1700: III 1800: III II 1900: III 2000: III 2100: III I 2200: III I 2300: III 2400: III II 2500: III II 2600: III III 2700: III III 2800: III 2900: III 3000: III III II 3100: III II 3200: III II 3300: III I 3400: III I 3500: III III III III 3600: III III 3700: III II 3800: III II 3900: III II 4000: III	4100: III III 4200: III 4300: I 4400: II 4500: I 4600: I 4700: II 4800: III 4900: II 5000: III 5100: 5200: III I 5300: I 5500: III 5600: I 5800: I 6100: I 6500: III 6600: I 6700: III I 6800: I 6900: II 7000: I 7100: I 7200: I 7300: II 7400: III 7500: I 7600: I 8000: III	8100: I 8200: I 8300: III 8600: I 8896: II 8900: I 9000: I 9100: I 9200: I 9300: I 9400: II 9500: II 9600: I 9700: III I 9800: I 9900: II
Provincies (259 reacties):		
Drenthe: III III III III Flevoland: III III III III Friesland: III III III Gelderland: III III III III III III III III III III III III III III III III III I Groningen: III III III III III Limburg: III III III III III Noord-Brabant: III III III III III III III III III III III III III III III III III III Noord-Holland: III III III III III III III III III III III III III III III III III III III Overijssel: III III III III III III III III Utrecht: III Zeeland: III III III III III Zuid-Holland: III Alle provincies: III		

Resultaten enquête tolkentekort

V3

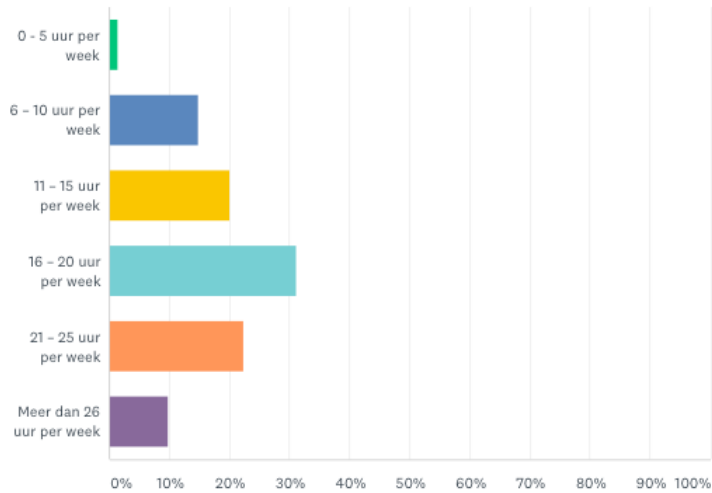


Aanpassen

Opslaan als ▼

Hoeveel uren per week tolk je gemiddeld? N.B. Hier gaat het om declarabele tolkuren; niet om reistijd, voorbereidingstijd, administratietijd, etc.

Answered: 263 Skipped: 33



ANTWOORDKEUZEN	REACTIES	
▼ 0 - 5 uur per week	1,52%	4
▼ 6 - 10 uur per week	14,83%	39
▼ 11 - 15 uur per week	20,15%	53
▼ 16 - 20 uur per week	31,18%	82
▼ 21 - 25 uur per week	22,43%	59
▼ Meer dan 26 uur per week	9,89%	26
TOTAAL		263

Resultaten enquête tolkentekort

V4

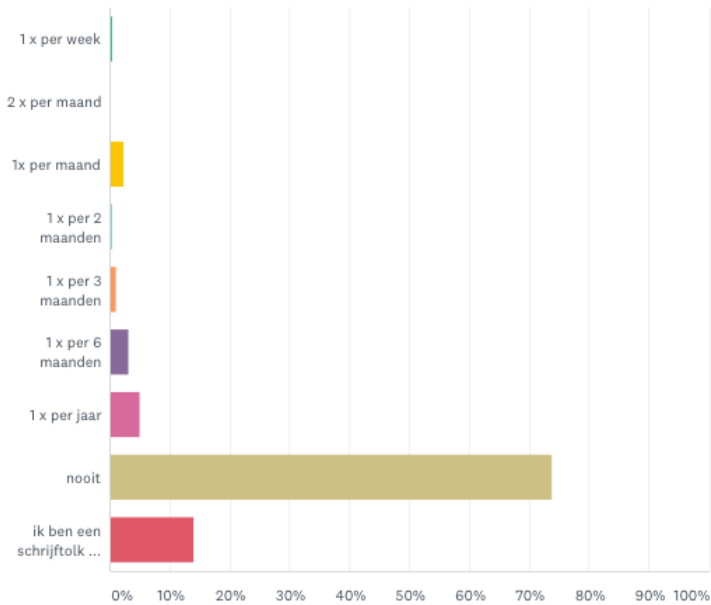


Aanpassen

Opslaan als ▼

Hoe vaak stel jij je gemiddeld beschikbaar voor de achterwacht?
(Schrijftolken mogen na beantwoording van deze vraag door naar vraag 8!)

Answered: 263 Skipped: 33



ANTWOORDKEUZEN	REACTIES
▼ 1 x per week	0,38% 1
▼ 2 x per maand	0,00% 0
▼ 1x per maand	2,28% 6
▼ 1 x per 2 maanden	0,38% 1
▼ 1 x per 3 maanden	1,14% 3
▼ 1 x per 6 maanden	3,04% 8
▼ 1 x per jaar	4,94% 13
▼ nooit	73,76% 194
▼ ik ben een schrijftolk en kan mij niet aanmelden voor de achterwacht.	14,07% 37
TOTAAL	263

Resultaten enquête tolkentekort

V5

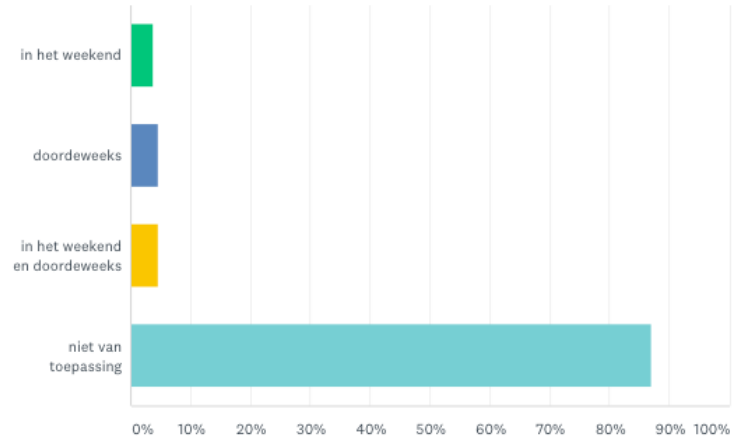


Aanpassen

Opslaan als ▼

Als je je beschikbaar stelt voor de achterwacht, dan is dat meestal

Answered: 263 Skipped: 33



ANTWOORDKEUZEN	REACTIES
▼ in het weekend	3,80% 10
▼ doordeweeks	4,56% 12
▼ in het weekend en doordeweeks	4,56% 12
▼ niet van toepassing	87,07% 229
TOTAAL	263

Resultaten enquête tolkentekort

V6

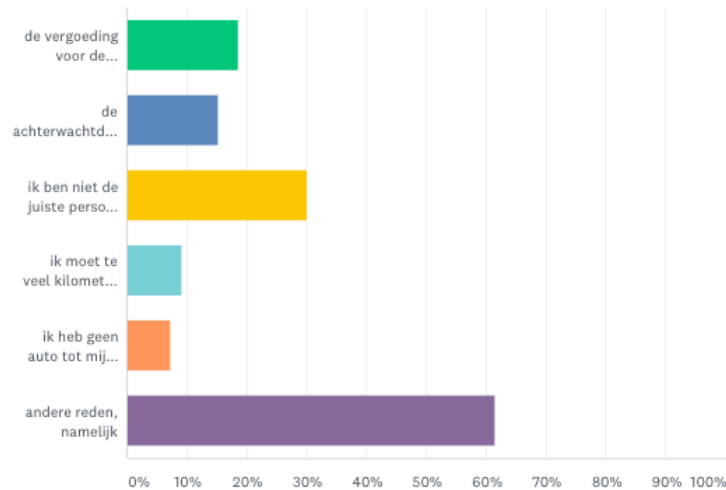


Aanpassen

Opslaan als ▼

Als je je nooit of zeer weinig beschikbaar stelt voor de doordeweekse achterwacht, wat is daarvan de reden? (meer antwoorden mogelijk)

Answered: 263 Skipped: 33



ANTWOORDKEUZEN	REACTIES
▼ de vergoeding voor de achterwacht is te laag in verhouding tot wat ik kan verdienen op een doordeweekse dag.	18,63% 49
▼ de achterwachtdienst (24 uren) duurt te lang.	15,21% 40
▼ ik ben niet de juiste persoon voor het tolken in achterwachtsituaties.	30,04% 79
▼ ik moet te veel kilometers maken als ik mij zou aanmelden voor de achterwacht.	9,13% 24
▼ ik heb geen auto tot mijn beschikking.	7,22% 19
▼ andere reden, namelijk	Reacties 61,60% 162
Totale aantal respondenten: 263	

Resultaten enquête tolkentekort

Q7

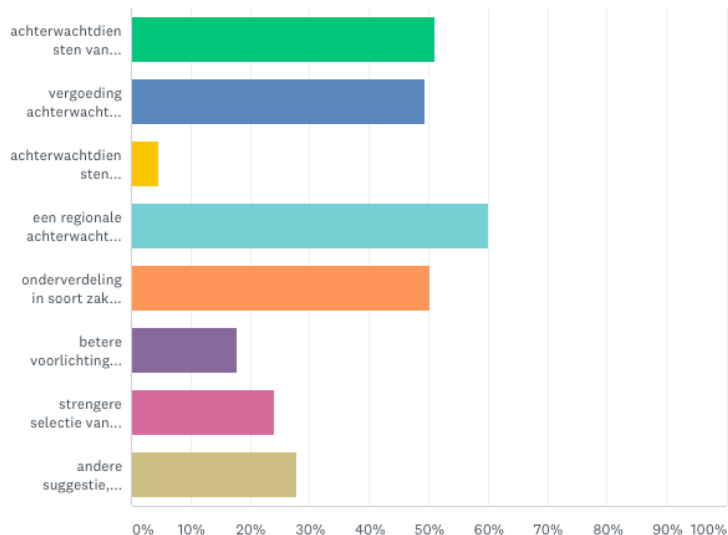


Customize

Save as ▼

Welke van onderstaande suggesties lijken jou zinvolle en reële oplossingen om het tekort in tolken voor de achterwachtdienst doordeweeks aan te pakken? (meer antwoorden mogelijk)

Answered: 263 Skipped: 33



ANSWER CHOICES



RESPONSES



▼ achterwachtdiensten van maximaal 8 uren i.p.v. 24 uren.	50.95%	134
▼ vergoeding achterwacht (flink) verhogen, zodat er in ieder geval geen verschil met de weekendvergoeding is.	49.43%	130
▼ achterwachtdiensten verplichten.	4.56%	12
▼ een regionale achterwacht instellen i.p.v. een landelijke achterwacht.	60.08%	158
▼ onderverdeling in soort zaken bijvoorbeeld medisch/uitvaart/justitie.	50.19%	132
▼ betere voorlichting door Tolkcontact aan tolken.	17.87%	47
▼ strengere selectie van opdrachten, zodat alleen echte spoedsituaties bemiddeld worden.	23.95%	63
▼ andere suggestie, namelijk	Responses 27.76%	73

Total Respondents: 263

Q8

Save as ▼

Ervaar jij dat er een tekort aan tolken is, buiten de achterwachtsituaties?

Answered: 263 Skipped: 33

ANSWER CHOICES



RESPONSES



ja, want	Responses 87.07%	229
nee, want	Responses 4.94%	13
ik weet het niet.	Responses 11.03%	29

Resultaten enquête tolkentekort

Q9

Save as ▼

Als jij een tekort aan tolken ervaart, waar doet zich dat voor volgens jou? (meer antwoorden mogelijk)

Answered: 263 Skipped: 33

ANSWER CHOICES		RESPONSES	
een regionaal tekort, namelijk:	Responses	37.26%	98
een tekort in een bepaalde modaliteit namelijk:	Responses	14.83%	39
een tekort op bepaalde dagdelen, namelijk:	Responses	27.00%	71
anders, namelijk:	Responses	45.25%	119
ik weet het niet	Responses	20.15%	53
ik ervaar geen tolkentekort	Responses	3.80%	10

- een regionaal tekort namelijk:

Groningen/ Friesland/Noorden: ||||| ||||| ||||| ||||| ||||| ||||| ||||| ||||| ||

Limburg/Zuiden: ||||| ||||| |||

Uithoeken: |||||

Oosten van het land: |||||

Limburg: ||||| ||||| |||

Noord-Brabant: |||||

Overijssel: ||

Amsterdam: |||||

Noord-Holland: |||||

Zuid-Holland: |

Zeeland: ||||| ||||| ||||| |||||

Randstad: ||||| ||

Buiten de randstad: |

Arnhem: |

Utrecht: ||

Rotterdam: |

Overal: |||

- een tekort in een bepaalde modaliteit namelijk:

- NGT in combinatie met stemtolken |||
- tolken voor doofblinden ||||| ||
- justitietolken en beëdigde tolken
- schrijftolken ||||| ||
- combi-tolken ||
- andere taal/Engels schrijftolken ||
- Wetenschappelijk onderwijs (Engels, hoog niveau stemtolken) ||||| |
- Engels-NGT |||||
- International Sign |

- een tekort op bepaalde dagdelen, namelijk:

- maandag: ||||| ||||| ||||| |||||
- dinsdag: ||||| ||||| ||||| ||||| ||||| ||||| |||
- woensdag: ||||| ||||| ||||| |
- donderdag: ||||| ||||| ||||| ||||| ||||| ||||| |||||
- vrijdag: ||||| ||||| ||
- weekend: ||||| ||
- avond: |||||
- ochtend: ||
- tussen 12.00u en 14.00u: |
- doordeeweeks ochtend en eind middag: |||||

Resultaten enquête tolkentekort

- anders, namelijk een tekort bij: • bepaalde opdrachten in leefdomein (zoals medisch, begrafenissen, kerkdiensten): IIIII IIIII IIIII IIII • (last minute) (korte) opdrachten: IIIII IIIII IIIII IIIII IIIII IIIII IIIII IIII I • lange afstanden: IIIII II • werksituaties: II • onderwijsopdrachten: IIIII • academische settings en besprekingen op hoog niveau: IIIII I • congressen: I • GGZ: II • doof plus: I • vaste dagdelen waarop tolken werken, vooral in (basis)onderwijs: IIIII IIIII III • overall, op alle gebieden en tijden: IIIII IIIII • vaak dezelfde tijdvakken; meer flexibiliteit in tijdvakken zorgt er voor dat er meer tolkopdrachten in 1 dag passen: II • hoeveel tijd wordt er opgeslokt door het systeem van tolkcontact? De wachttijd die er is voordat er een volgende tolk benaderd wordt veroorzaakt soms mss teveel vertraging? • najaar • voorjaar Overige opmerkingen: • instanties en organisaties die veel tolken inzetten: II • Tolkgebruikers zijn niet heel flexibel.. soms zou er door iets te (proberen) schuiven al veel meer opgelost kunnen worden. Maar ik ervaar dat 'ze' momenteel al snel roepen dat wij tolken alleen maar in onderwijs willen tolken/ nooit kunnen.. of moeten overleggen wanneer we vakantie 'mogen' nemen.. andersom is er toch ook geen extra werk als tolkgebruikers op vakantie zijn? Meer samenwerken ipv meteen mopperen?
- Ik weet het niet.
- Ik ervaar geen tolkentekort.

Resultaten enquête tolkente kort

Q10

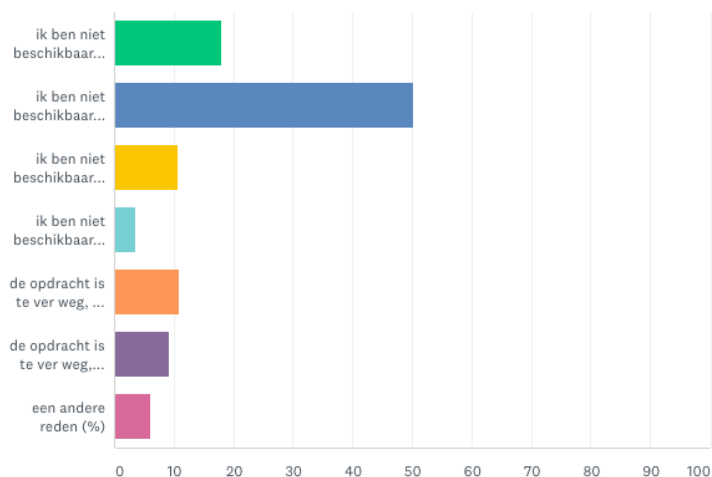


Customize

Save as ▼

Om welke reden(en) sla jij in de meeste gevallen opdrachten af? (graag het percentage vermelden zonder %, zie voorbeeld hieronder)- ik ben niet beschikbaar omdat ik op dat tijdstip niet werk (20)- ik ben niet beschikbaar omdat ik al een andere opdracht heb (40)- ik ben niet beschikbaar omdat ik niet de juiste tolk ben voor de opdracht (15)- de opdracht is te ver weg, dat kost mij teveel tijd (5)- de opdracht is te ver weg, niet alle kilometers worden vergoed (0)- een andere reden (0)

Answered: 263 Skipped: 33



ANSWER CHOICES ▼	AVERAGE NUMBER ▼	TOTAL NUMBER ▼	RESPONSES ▼
ik ben niet beschikbaar omdat ik op dat tijdstip niet werk (%) Responses	18	4,453	248
ik ben niet beschikbaar omdat ik al een andere opdracht heb (%) Responses	50	13,145	262
ik ben niet beschikbaar omdat ik niet de juiste tolk ben voor de opdracht (%) Responses	11	2,540	237
ik ben niet beschikbaar vanwege de gevraagde tolkmethode (%) Responses	4	727	204
de opdracht is te ver weg, dat kost mij teveel reistijd (%) Responses	11	2,536	231
de opdracht is te ver weg, niet alle kilometers worden vergoed (%) Responses	9	1,969	214
een andere reden (%) Responses	6	930	154
Total Respondents: 263			

Beschikbaarheid tijdstip van opdracht

18 respondenten wijzen in 50-80% van de gevallen een opdracht af omdat zij op dat tijdstip niet werken.

55 respondenten wijzen in 25-50% van de gevallen een opdracht af omdat zij op dat tijdstip niet werken.

167 respondenten wijzen in 0-25% van de gevallen een opdracht af omdat zij op dat tijdstip niet werken.

Niet beschikbaar vanwege andere opdracht

42 respondenten zijn 75% of meer van de tijd niet beschikbaar vanwege andere opdrachten.
109 respondenten zijn 50-75% van hun tijd niet beschikbaar vanwege andere opdrachten.
82 respondenten is 25-50% van hun tijd niet beschikbaar vanwege andere opdrachten.
29 respondenten is 0-25% van hun tijd niet beschikbaar vanwege andere opdrachten.

Niet de juiste tolk zijn voor de opdracht

4 respondenten geven aan in 50-70% van de gevallen niet de juiste tolk te zijn voor de opdracht.
20 respondenten geven aan in 25-50% van de gevallen niet de juiste tolk te zijn voor de opdracht.
202 respondenten geven aan in 0-25% van de gevallen niet de juiste tolk te zijn voor de opdracht.

Niet beschikbaar vanwege gevraagde tolkmethode

28 respondenten 0%
3 respondenten 1%
5 respondenten 2%
3 respondent 3%
51 respondenten 5%
25 respondenten 10%
4 respondenten 15%
7 respondenten 20%

De opdracht is te ver weg, dat kost teveel reistijd

212 respondenten geven aan dat in 0-25% van de gevallen de opdracht te ver weg is en teveel reistijd kost.
22 respondenten geven aan dat in 30-60% van de gevallen de opdracht te ver weg is en teveel reistijd kost.

De opdracht is te ver weg, niet alle kilometers worden vergoed

227 respondenten geven aan dat in 0-25% van de gevallen de opdracht te ver weg is en niet alle kilometers worden vergoed
12 respondenten geven aan dat in 30-60% van de gevallen de opdracht te ver weg is en niet alle kilometers worden vergoed

Andere redenen

143 respondenten geven aan dat in 0-25% van de gevallen er een andere oorzaak is waarom zij een opdracht afwijzen
10 respondenten geven aan dat in 25-40% van de gevallen er een andere oorzaak is waarom zij een opdracht afwijzen

Q11

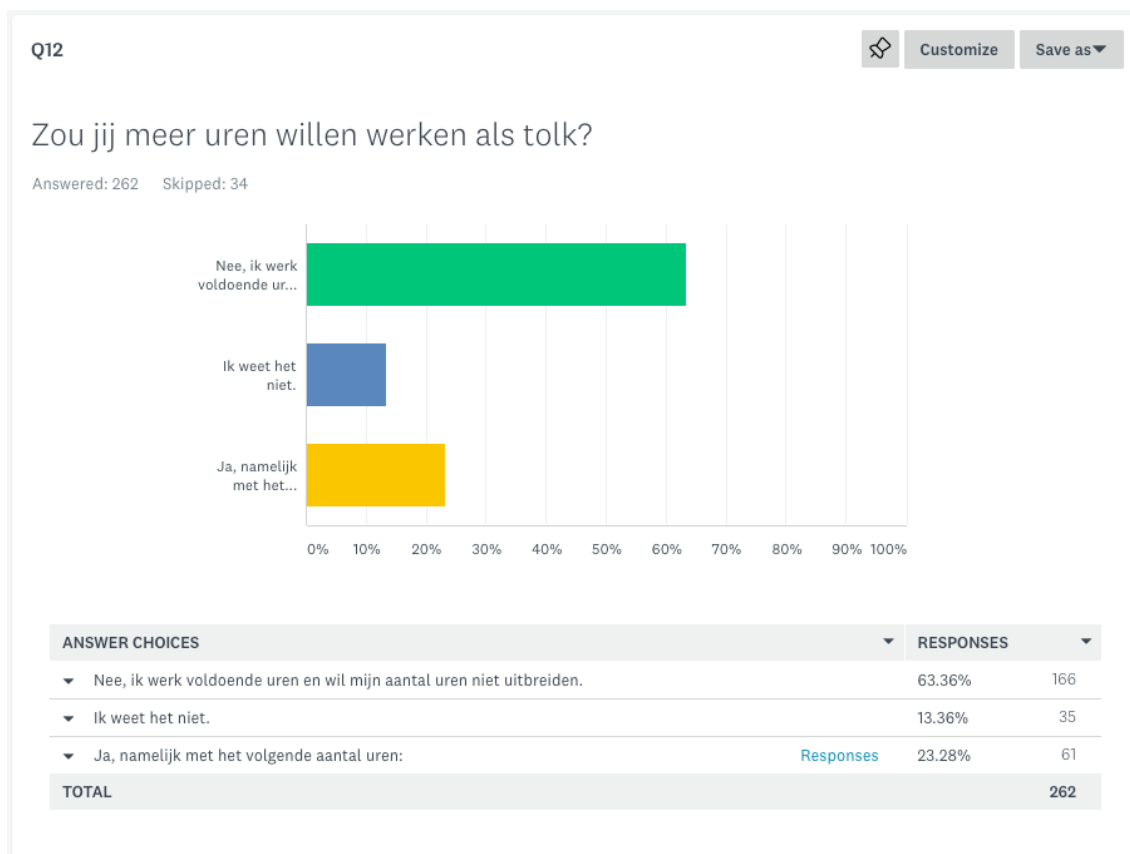
Save as ▼

Het aantal vaste dagdelen (van 3 uur) dat ik tolk per week is

Answered: 263 Skipped: 33

ANSWER CHOICES		RESPONSES	
tolkgebruiker doof/doofblind/slechthorend	Responses	0.00%	0
leefdomein:	Responses	78.71%	207
onderwijsdomein:	Responses	91.25%	240
werkdomein:	Responses	69.20%	182

Resultaten enquête tolkente kort



266	NGT	0	1	0	6-10	weet niet
265	NGT	1	6	1	>26	ja, opdrachten moeten dan beter aansluiten of op afstand tolken
264	NGT	0	5	1	16-20	ja, ben fulltime beschikbaar maar ivm reistijd en overlap niet haalbaar om meer uren te tolken
263	stNGT	-	-	-	-	-
262	NGT	0	3	1	16-20	nee
261	NGT	2	3	1	21-25	nee
260	NGT	0	0	0	0-5	nee
259	ST	-	-	-	-	-
258	stNGT					
257	NGT	1	5	0	21-25	nee
256	NGT	2	4	0	16-20	4-9 uren
255	stNGT					
254	NGT	0.66	1.66	0	16-20	5
253	NGT	0	3	0	11-15	6
252	NGT	1.66	1	0	16-20	nee
251	NGT	1	4	0	11-15	nee
250	CT	0	5	1	16-20	nee
249	NGT	0.33	5	0.66	16-20	Nu 3 vaste opdracht vanwege kinderen. Wil in de toekomst meer losse opdrachten aannemen.
248	NGT	-	-	-	-	-
247	NGT	1.66	0.66	1	21-25	nee
246	NGT	0	0	0	21-25	weet niet
245	NGT	6	0	2	21-25	weet niet
244	NGT	1.33	2	1.66	11-15	ja, meer werk- en leefuren
243	NGT	0	4	0	16-20	nee
242	ST	2	0	0	16-20	nee
241	NGT	0	0	0	16-20	ja, verdeeld over max. aantal dagen
240	NGT	0	0	3	21-25	nee
239	NGT	0	1	0	11-15	weet niet
238	ST	5	1	4	>26	weet niet
237	NGT	1	0	2	11-15	nee
236	NGT	0	2	0	11-15	nee
235	NGT	0.33	3	0	>26	weet niet

Resultaten enquête tolkentekort

234	NGT	0	2	0	11-15	ja, laat op middag of weekend
233	ST	2	1	0	6-10	10 uren verdeeld over 5 werkdagen
232	CT	2	2	0	16-20	5-10
231	NGT	0	3	0	16-20	nee
230	ST	1.33	2	0	16-20	nee
229	NGT	2.66	2	6.66	>26	weet niet
228	ST	1	3	0	6-10	weet niet
227	ST	0	2	0	11-15	weet niet
226	ST	1	4	0	6-10	nee
225	NGT	0	2	2	6-10	max 10
224	NGT	1	5	0	16-20	nee
223	CT	0	3	1	11-15	5
222	NGT	-	-	-	-	-
221	NGT	0	1	1	16-20	ja, op vrijdag
220	CT	0	0	0	16-20	nee
219	ST	1	3	1	16-20	nee
218	CT	0.33	2	0.33	16-20	5
217	ST	0	6	0	16-20	nee
216	NGT	0	0	0	11-15	ja, als opdrachten inplanbaar zijn
215	NGT	0	6	1	21-25	nee
214	NGT	0.66	1	1	16-20	nee
213	NGT	?	?	?	>26	nee
212	NGT	1	2	4	16-20	nee
211	NGT	1	3	0	11-15	nee
210	NGT	0	3	0	21-25	nee
209	NGT	-	-	-	-	-
208	NGT	1	0	1.33	16-20	nee
207	ST	0	4	0	16-20	nee
206	NGT	0.66	2	0.33	21-25	nee
205	NGT	-	-	-	-	-
204	NGT	0	3	0	11-15	nee
203	NGT	1.66	1.33	0.33	21-25	nee
202	CT	2	0	0	11-15	nee
201	ST	1	0	1.66	6-10	nee
200	NGT	?	?	?	>26	ja, maar is qua planning lastig
199	NGT	0	1.5	0	6-10	weet niet
198	CT	0	2	0	16-20	nee
197	ST	0	2	3	21-25	nee
196	NGT	2	3	0	16-20	nee
195	NGT	2	0.5	5.5	21-25	nee
194	NGT	0	1	0	11-15	nee
193	NGT	0	2.33	0	16-20	nee
192	CT	0	5	1.5	16-20	nee
191	NGT	0	1.66	0	6-10	nee
190	NGT	0	3	0	11-15	5-10
189	NGT	0	5	1	21-25	nee
188	ST	3	3	1	16-20	nee
187	NGT	-	-	-	-	-
186	CT	0	4	0	11-15	nee
185	ST	1	3	0	11-15	10
184	CT	0	2	0	11-15	nee
183	NGT	0.66	2	1.33	21-25	5-10
182	ST	?	?	?	6-10	weet niet
181	NGT	0.33	1.33	0.66	11-15	nee
180	ST	2	0	1	6-10	15
179	NGT	0	0	0	21-25	nee
178	ST	0.66	1.66	0.66	11-15	5-10
177	ST	-	-	-	-	-
176	NGT	1	5	0	11-15	nee
175	NGT	0	5	0.5	11-15	nee
174	ST	?	4	0	21-25	weet niet
173	NGT	0	4	1	11-15	nee
172	ST	0	3	0	16-20	10
171	CT	0	7	1	>26	nee
170	NGT	1	3	1	21-25	In de toekomst? Meer lef om diverse opdrachten aan te nemen
169	NGT	0	5	1	21-25	nee
168	ST	2	2	0	6-10	nee
167	NGT	-	-	-	-	-
166	NGT	0	4	0	16-20	nee
165	ST	-	-	-	-	-
164	ST	-	-	-	-	-
163	NGT	0	1	0	11-15	nee

Resultaten enquête tolkente kort

162	ST	1.66	6.66	1	>26	nee
161	ST	1	1.66	0	16-20	nee
160	ST	1	0	0	6-10	15
159	ST	0	0	2	6-10	weet niet, heb ook ander werk
158	ST	0	0	0	16-20	ja, in de zomermaanden
157	ST	0	6	0	16-20	nee
156	NGT	0	1.5	0	0-5	nee
155	NGT	1	2	1	6-10	nee
154	ST	0.33	2.66	0	16-20	nee
153	ST	2.33	0	2.33	11-15	nee
152	ST	1	6	0	21-25	nee
151	ST	-	-	-	16-20	nee
150	ST	-	-	-	-	-
149	CT	1	6	1	21-25	nee
148	ST	4	0	2	16-20	ja
147	ST	-	-	-	-	-
146	ST	-	-	-	-	-
145	NGT	1	4	0	>26	ja
144	ST	-	-	-	-	-
143	ST	0.33	1.66	0.66	11-15	nee
142	ST	1	7	0	21-25	ja, paar uren
141	ST	0	0	0	6-10	nee
140	NGT	2	5	0	16-20	weet niet
139	ST	0	0	0	>26	nee
138	ST	0	0	0	16-20	nee
137	NGT	1	2	0	11-15	nee
136	NGT	0	2	0	21-25	nee
135	ST	0	7	1	21-25	nee
134	ST	0	1	0	11-15	30
133	ST	-	-	-	-	-
132	NGT	2	2	4	16-20	nee
131	NGT	1	5	0.5	16-20	nee
130	NGT	1.66	0.66	0.33	11-15	nee
129	NGT	0	2	0	6-10	nee
128	NGT	0	0	0	0-5	nee
127	CT	0	5	0	> 26	nee
126	NGT	0	1	1	> 26	nee
125	NGT	0	6	0	21-25	nee
124	NGT	0	0	2	11-15	ja, om de week
123	NGT	0.66	1.66	0.33	16-20	ja, vast 20 uren
122	NGT	0	0	0	11-15	nee
121	NGT	0.66	2.33	0.66	21-25	nee
120	NGT	0	0	0	6-10	nee
119	NGT	0	0	0	6-10	nee
118	NGT	0	2	0	6-10	14
117	NGT	1	0	3	11-15	nee
116	NGT	0	5	0	> 26	Nee, werk nog 2 vaste dagdelen elders
115	NGT	0.33	2	0.33	16-20	nee
114	NGT	?	0	?	16-20	nee
113	NGT	0	2	0	6-10	weet niet
112	NGT	0	2	0	11-15	nee
111	NGT	0.66	2.66	0	21-25	nee
110	NGT	0	0	0	11-15	nee
109	NGT	0	2	2	16-20	ja, na afronding opleiding schrijftolk
108	NGT	2	4	0	16-20	Nee
107	NGT	0	2	0	> 26	Nee
106	NGT	1.66	2.66	0.66	21-25	7-11
105	NGT	2	5	0	21-25	Nee
104	NGT	2	0.66	0.66	21-25	Ja
103	NGT	0.33	2	2	6-10	nee
102	NGT	0	1	3	> 26	nee
101	NGT	1	8	0	> 26	nee
100	NGT	1	4	0	11-15	nee
99	NGT	0	0	0	6-10	nee
98	NGT	1	6	0	11-15	nee
97	NGT	0	0	0	11-15	5-10
96	NGT	0	2	0	16-20	nee
95	NGT	-	-	-	-	-
94	NGT	1	6	0	16-20	nee
93	NGT	3	7	0	> 26	nee
92	NGT	0	0	0	6-10	nee
91	NGT	0	0	0	> 26	nee
90	NGT	1	2	1.33	11-15	Weet niet

Resultaten enquête tolkente kort

89	stNGT					
88	NGT	1.5	6	1	21-25	5-10
87	NGT	0	0	0	6-10	nee
86	NGT	-	-	-	-	-
85	NGT	1	6	1	21-25	weet niet
84	NGT	0	4	0.33	16-20	weet niet
83	NGT	1	2	0	6-10	weet niet
82	NGT	2	0.33	1	6-10	nee
81	stNGT					
80	NGT	?	0	?	11-15	weet niet
79	NGT	0	0	1	21-25	nee
78	NGT	1	2	0	16-20	nee
77	NGT	-	-	-	-	-
76	NGT	3		4	21-25	nee
75	NGT	1.5	6		21-25	8
74	NGT	1	10	1	> 26	nee
73	NGT	0	2	1	21-25	nee
72	NGT	0	3	0	16-20	nee
71	CT	-	-	-	-	
70	NGT	?	0	0	6-10	nee
69	NGT	0	1	0	16-20	5
68	NGT	0	3	0	6-10	10 als gezondheid beter is
67	NGT	1	1	2	11-15	nee
66	NGT	0.66	2	0	16-20	nee
65	NGT	0	2	0	6-10	nee
64	NGT	0	6	0	16-20	weet niet
63	CT	1	5	0	> 26	nee
62	NGT	0	10	0	> 26	nee
61	NGT	0	6	0	16-20	nee
60	NGT	0	4	0	21-25	nee
59	CT	0	7	0	21-25	5-10
58	NGT	-	-	-	-	-
57	NGT	0	2	0	11-15	nee
56	NGT	1.33	1	1.33	21-25	ja
55	NGT	0.66	0	0.66	6-10	weet niet
54	NGT	1	1.66	0	16-20	4-8 als kinderen groter zijn
53	NGT	1.33	1.66	1.66	21-25	2
52	NGT	1	6	1	16-20	weet niet
51	NGT	0	4	0	11-15	Ja, over een jaar als kinderen groter zijn
50	NGT	2	5	0	21-25	nee
49	NGT	1.66	1.33	0.66	16-20	nee
48	NGT	0	?	0	21-25	?
47	NGT	0	1	0	11-15	nee
46	NGT	0	0	0	11-15	nee
45	NGT	0	0	1.33	6-10	10
44	NGT	0.66	2.66	0.33	11-15	weet niet
43	NGT	3	0	0.33	11-15	nee
42	CT	0	4	0	16-20	nee
41	NGT	2	0	0	6-10	nee
40	NGT	2.66	2	2	16-20	nee
39	NGT	1	0	0	16-20	nee
38	stNGT		1			
37	NGT	2.66	0	0	6-10	nee
36	NGT	1	3	0	11-15	weet niet
35	NGT	4	2	0	21-25	nee
34	NGT	0.5	1	0	11-15	3 uren (in onderwijs)
33	NGT	1.66	6.66	0	> 26	nee
32	NGT	1	6	0	16-20	nee
31	NGT	1	2	0	11-15	nee
29	NGT	0	0	0	6-10	nee
28	NGT	0	0	0	> 26	nee
27	NGT	1	2	0	16-20	weet niet
26	NGT	0	2	0	11-15	nee
25	NGT	2	2	0	6-10	weet niet
24	NGT	0.33	6	0	16-20	nee
23	NGT	4	3	2	16-20	nee
22	NGT	2	5	0	21-25	nee
21	stNGT					
20	NGT	1	6	0	16-20	weet niet
19	NGT	0	7	0	21-25	nee
18	NGT	0	6	0	21-25	weet niet
17	NGT	2	0	5	21-25	nee

Resultaten enquête tolkentekort

16	NGT	3	0	0	6-10	5
15	NGT	0.5	3	1	11-15	weet niet
14	NGT	0	4	0	16-20	10
13	NGT	0.5	2	0.5	6-10	nee
12	NGT	0	7	0	21-25	nee
11	NGT	0	2	0	> 26	nee
10	NGT	1	5	0	16-20	nee
9	NGT	0	7	0	21-25	nee
8	NGT	1	6	0	16-20	4-5
7	NGT	3	6	0	16-20	nee
6	CT	1	1	1	21-25	nee
5	NGT	0	?	0	21-25	10
4	NGT	0	11	1	> 26	nee
3	NGT	2	8	0	21-25	nee
2	NGT	-	-	-	-	-
1	NGT	-	-	-	-	-
		145 vaste dagdelen	621 vaste dagdelen	112 vaste dagdelen		

Q13

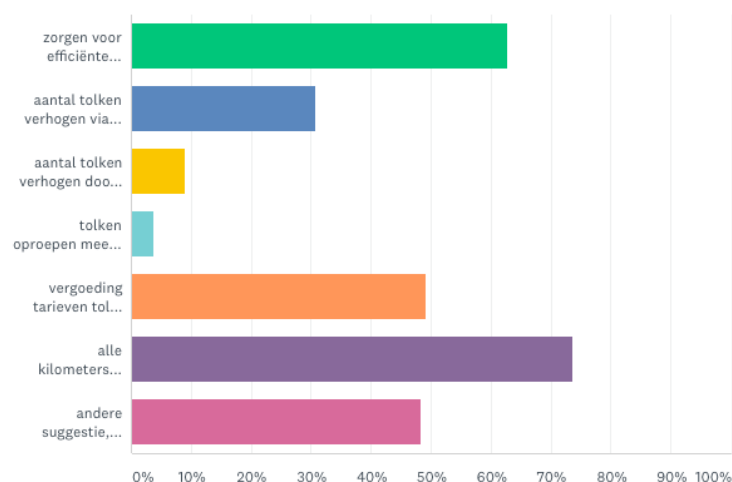


Customize

Save as ▼

Welke van onderstaande suggesties lijken jou zinvolle en reële oplossingen om het algemene tekort aan tolken aan te pakken? (meer antwoorden mogelijk)

Answered: 269 Skipped: 27



ANSWER CHOICES

RESPONSES



▼ zorgen voor efficiënte bemiddeling tussen vraag en aanbod.

62.83% 169

▼ aantal tolken verhogen via opleiding.

30.86% 83

▼ aantal tolken verhogen door herintreding.

8.92% 24

▼ tolken oproepen meer uren te werken.

3.72% 10

▼ vergoeding tarieven tolken verhogen.

49.07% 132

▼ alle kilometers vergoeden.

73.61% 198

▼ andere suggestie, namelijk...

[Responses](#) 48.33% 130

Total Respondents: 269

Resultaten enquête tolkentekort

Q14



Save as ▼

Heb je nog op- of aanmerkingen?

Answered: 152 Skipped: 144

Ik neem veel opdrachten niet aan omdat me niet duidelijk is of ik moet stemtolken. Ik ben daar onzeker over. Bij een gesprek bij een arts durf ik het aan. Een vergadering vind ik lastiger. Dus ik laat meer lopen, terwijl ik wel zou willen en kunnen. Ik zou echt veel meer aannemen als de meer info over de klant is.	I
Het tolkentekort kan wat mij betreft ook verklaard worden door het hoge aantal opdrachten dat wordt uitgezet door organisaties die lezingen en activiteiten toegankelijk willen maken en daarbij zelf tolken regelen, ongeacht of er dove bezoekers zullen zijn. Dit zijn vaak opdrachten die niet binnen de voorziening vallen, maar die wel beslag leggen op de beschikbare tijd van de tolken.	I
Ik denk dat het wel duidelijk is. Als laatste wel: veel doven klagen over het lage niveau van veel tolken."de goeie gaan weg". Vanzelfsprekend denk ik. Als je kan leren en werken op niveau, waarom zou je dan blijven? Al 18 jaar loon stagnatie. +reductie op secundaire vergoedingen .Absurd.ook nascholing is een verplicht lachertje. Dit moet institutioneel door de hoge school geregeld worden in samenwerking met de doven.die weten wat er nodig is. Niet (veelal)de slager met eigen vlees en keurmerk. Het gaat dan om kwaliteit, niet kwantitatief tegen betaling een stoel warm houden.	I
Je kan ons, zzp- tolken niks verplichten. Dan moeten de voorwaarden veranderen. Idd geen 24-uurs achterwacht en hogere vergoeding.	III
Ik wil absoluut geen achterwachten doen, omdat ik echt geen ervaring heb in deze (pittige) situaties. Ik hoop dat ook deze wens goed meegenomen gaat worden en dat er dus iets bedacht wordt dat als je dit echt niet wilt, dat je dit dan niet hoeft te doen. Ik wil er best wat voor terug doen. Ik ben immers geen zzper geworden, om mij te laten verplichten opdrachten aan te nemen die ik niet wil uitvoeren. Ik ben wel bereid om opdrachten te ruilen of iets dergelijks, want ik vind wel dat iedereen een tolk moet kunnen vinden.	I
Betere betaling voor gespecialiseerde tolken	I
Huidige achterwacht systeem irriteert mij. Het tolkentekort is niet 10 keer erger dan in de tolknet tijd. Daar was elke dag een achterwacht en nu bijna nooit. Ik denk dat er toch een groot deel bij tolkcontact ligt. Ze krijgen ervoor betaald, hebben een belofte gedaan een hoog percentage opdrachten te kunnen bemiddelen en schieten daarin tekort.	I
Ik mijd veel opdrachten in de randstad vanwege te drukke ochtendspits Betreft de percentages: Ik laat opdrachten niet aan me voorbij gaan op basis van afstand of niet vergoede km, of alleen op basis van de tolktijd. Wel als in een combi van beide: bijvoorbeeld een kwartier tolken maar reistijd is twee uur heen en twee uur terug en de kosten voor het aantal km worden ook niet allemaal vergoed. Dat doe ik dus niet. Tolken dingen laten verplichten vind ik totaal geen optie of bijvoorbeeld oproepen om zich aan te melden voor achterwacht of meerdere uren te werken vind ik niet kunnen.	II
Ben wel erg benieuwd naar of dit niet een golf beweging is. Een aantal jaren geleden zaten tolken te springen om werk en waren er zo gezegd te weinig opdrachten en werkte sommige tolken er nog naast als iets anders om rond te kunnen komen. Zijn er meer tolken gestopt dan bijgekomen of zijn er momenteel meer vraag naar tolken die korte opdrachten willen tolken..ben benieuwd... want vraag me af als er veel meer tolken bij zouden komen of het probleem zich oplost.. of dat er dan weer te weinig opdrachten zijn.. zijn denk veel tolken die graag vastigheid willen hebben qua inkomen en daarom in het onderwijs tolken..	I
Ik maak me ernstig zorgen over de juiste tolk op de juiste plek. Kwaliteit van tolken schiet namelijk niet ineens enorm omhoog. Daarnaast blijven ze allemaal in het onderwijs hangen. Bij overleggen/ cursussen zie ik altijd dezelfde.	I
Laten we alsjeblieft niet ineens zorgen dat er een lager niveau behaald moet worden bij afstuderen om maar te zorgen dat er meer tolken komen! Zoals de regeling om van tolk gebarentaal naar schrijftolk te gaan, voor minder geld en dan wel zelfde salaris, maar niet zelfde diploma....	I
Binnen de Hogeschool kijken naar andere manieren van toetsen. Vaak beheersen studenten een vak/onderdeel wel maar is faalangst/druk op een tentamen te hoog waardoor er veel uitloop ontstaat aan het einde van de opleiding	I

Resultaten enquête tolkente kort

Zorg voor een goede doorstroom door te richten op de opleiding, de toetsen weergeven een kunstmatig beeld van de werkelijkheid.	
Alle km vergoeden werkt denk ik niet altijd. Je krijgt mss alleen een verschuiving. De tolk uit Amsterdam gaat naar Arnhem, en andersom. Niet perse een verbetering. / Als tolken kilometers rijden als inkomsten gaan zien wordt de bemiddeling zeer inefficiënt.	III
Wat ik al schreef, soort "tolken track and trace" qua werk locatie. Ook vind ik nu een serie tolkopdrachten niet duidelijk, ik kan niet bij tolkcontact aangeven dat ik de eerste keer niet kan, maar de 2e, 4e, 5e en laatste keer wel.. over achterwacht, ik tolk geen politie en justitie, daar ligt niet mijn expertise. Daarom doe ik ook geen achterwacht.	I
Prikbord overzichtelijker maken: kunnen selecteren op afstand vanaf woonadres/ opdracht locatie. Door de bomen het bos niet meer kunnen zien. Ik werk al heel veel (regelmatig meer dan 30 tolkuren), de tijds drempel is te hoog om klanten nog even snel uit te brand te helpen aangezien het nog mij het prikbord niet snel te vergelijken is met mijn agenda. * een maximale grens qua afstand zetten op de tolkaanvragen via het automatische systeem. Ik krijg zoveel aanvragen, dat ik bijna niet meer klik.	I
Het valt mij op dat er steeds meer korte opdrachten zijn en vaak ook erg last-minute. Ik zie opdrachten vaak dubbel voorbij komen, op Tolkcontact en Facebook en soms ook nog via een groepsapp. Het overzicht is voor mij soms ook kwijt. Ik kijk vaak op Tolkcontact en daar staat dan niet zoveel voor mij, maar als ik toevallig op Facebook kijk komt er van allerlei opdrachten wel voorbij.	I
Ik sla vrijwel elke opdracht met onvergoede km's af, dit kon ik niet kwijt bij vraag 10. De optie om achterwachtdiensten verplicht te stellen vind ik bizar, dat kan niet. Als de bemiddelingstijden bij TC terug gebracht worden naar normale werktijden, zullen mogelijk aanvragen ruimer op tijd geschieden en tolken mogelijk weer meer openstaan voor nieuwe opdrachten. Tolken worden nu overbelast met 7 dagen per week, 365 dagen per jaar tolkaanvragen tot 22.00 uur 's avonds via TC.	I
Misschien een keer een onderzoek naar annuleringen? Want hierin kan naar mijn mening heel veel verbetering.	I
Het kunnen inschakelen dat je als tolk bij tolkcontact in bepaalde regio's niet voor opdrachten wordt gevraagd. Ik zal nooit naar Groningen of Maastricht rijden, dus schakel onnodige matches ook uit. Er wordt nu, wat mij betreft, onnodige werkdruk op tolken gelegd door constant op 'nee te moeten drukken voor onzin aanvragen. / Ik word heel gevraagd voor letterlijk de andere kant van het land via tolkcontact(TC), verder hoor ik van veel klanten dat ze niets horen van TC, dat geeft mij het gevoel dat er qua manier van bemiddeling alleen al veel winst te behalen zou moeten zijn.	III
Niet verplicht nascholen. Nascholen is heel goed en we willen zelf ook meer leren maar de uren dat we daar zitten kunnen we niet tolken en veel nascholingen zijn maar op vaste momenten dus misschien ook daar webinars voor maken dat we de trainingen waar mogelijk op eigen houtje en misschien ook in etappes kunnen doen.	I
Ik denk dat n.a.v. de uitkomsten van de enquête vooral gekeken moet worden naar de beweegredenen van tolken dat maakt waarom ze ergens wel of niet werken. Ik had eigenlijk wel de directe vraag gemist in de enquête welke keuzes tolken maken als er opdrachten langskomen die ze evt. zouden kunnen doen en waarom ze die afslaan. Niet om te oordelen, maar meer om een beeld te krijgen in hoeverre we samen zorgen dat opdrachten vervuld worden (dus ik ben meer benieuwd naar de denkwijze, hoe we naar het werkveld kijken; ieder voor zich, of 'we moeten er samen wat van maken'. Lijkt me een interessante discussie. Ik zou graag live praten over dit onderwerp!	I
Ja ik mis een vraag over kpn teletolk. Ik werk bv 6 uur per week bij kpn teletolk. En er zijn meer tolken die bij kpn teletolk werken. Sommigen meer dan 6 uur per week. Dan kunnen we geen andere opdrachten aannemen. Zou misschien ook invloed kunnen hebben op tolken tekort.	II